

但值茲努力確保賽普勒斯和平之時，並鑒於聯合王國、希臘及土耳其及島上希臘及土耳其社團代表即將舉行倫敦會議，本於必須有更適當空氣以求該會議成功的精神，本人對所述各項指控將暫不答覆。

請閣下將此函列為安全理事會正式文件分發。

土耳其駐聯合國

常任代表

(簽名) Adnan KURAL

文件 S/5508

## 一九六四年一月八日大不列顛及北愛爾蘭聯合王國代表致安全理事會主席函

[原件：英文]

[一九六四年一月九日]

本人敬按一九六三年十二月二十六日賽普勒斯常任代表致安全理事會主席函，<sup>14</sup> 該函曾為安全理事會於十二月二十七日〔第一〇八五次會議〕討論的主題。

閣下當知自一九六三年十二月二十一日於賽普勒斯發生社團紛擾以來，聯合王國政府即會同一九六〇年八月十六日賽普勒斯保證條約共同締約的方面（希臘政府與土耳其政府）從事堅忍努力，俾得依照聯合國憲章第三十三條及第五十二條，協助和平解決此項嚴重及極危險的情勢。自安全理事會據有該問題後，我國政府經與希臘及土耳其兩國政府磋商，並獲得其同意，訓令本人向閣下提供詳細情報，說明我國政府與土耳其及希臘兩國政府密切合作根據憲章精神所採避免流血及促成解決的步驟。

一九六三年十二月二十四日，聯合王國、希臘及土耳其三國政府向賽普勒斯政府發出呼籲，並願從中斡旋，其文如下：

“英國、希臘及土耳其政府以一九六〇年保證條約締約國的資格，聯合向賽普勒斯政府及島上希臘及土耳其兩社團提出呼籲，請停止現有的紛擾，並請賽普勒斯政府於今晚規定適當時間停火，並請雙方遵守。

“三國政府關心法治，自願聯合斡旋，以求協助解決造成現有情勢的各種困難。”

十二月二十五日，賽普勒斯情勢顯然續見惡化，聯合王國、希臘及土耳其三國政府遂通知賽普勒斯政府

（包括希臘及土耳其兩方人士），謂如經邀請，三國政府願組聯合維持和平軍從事恢復治安，該軍將由英方指揮，由聯合王國依聯合王國、希臘、土耳其及賽普勒斯締結的賽普勒斯共和國建國條約<sup>15</sup> 派駐賽普勒斯的軍隊，及希臘與土耳其依希臘、土耳其及賽普勒斯締約的同盟條約<sup>15</sup> 所派的軍隊組成。賽普勒斯政府於十二月二十六日發表的公報中宣佈接受此意，其文如下：

“賽普勒斯共和國政府接受由現駐賽普勒斯的聯合王國、希臘及土耳其軍隊在英國指揮之下協助其確保維持停火及恢復和平的努力。”

聯合維持和平軍因此成立，由賽普勒斯區司令官楊格(Young)少將指揮。聯合王國政府國協事務部長桑德斯先生(Mr. Duncan Sandys)於十二月二十八日飛往賽普勒斯，就地與賽普勒斯政府（包括希臘與土耳其兩方人士）及希臘與土耳其兩國駐賽普勒斯代表商討情勢。在十二月二十九日設立了一個政治連絡委員會，由聯合王國高級專員、希臘與土耳其兩國大使、與賽普勒斯境內希臘與土耳其兩社團代表組成，俾得指導維持和平聯軍司令官。

政治連絡委員會於十二月三十日議定一件協定，沿尼古西亞兩社團所佔地區間的停火線設立中立地帶，並在其中巡邏。該協定並規定交換俘虜巡邏部隊並有權在島上任何地點巡邏。自簽訂該協定後，維持和平軍的巡邏工作已能減輕緊張局勢，並防止再有重大戰鬪發生。在交換俘虜及遣送難民回家的工作方面，

<sup>14</sup> 同上，第十八年，一九六三年十月、十一月及十二月份補編，文件 S/5488。

<sup>15</sup> 一九六〇年八月十六日在尼古西亞簽訂。

亦有良好進展。在希臘及土耳其兩國政府同意之下，有若干英國援軍派往該島，使維持和平軍司令官能執行其職務。

經於尼古西亞再作商討後，獲得協議，決於不久的將來舉行會議，以圖解決造成現有情勢的各項困難。此事經桑德斯先生於一月二日的下開發言中宣佈：

“本人於今晚自馬卡里斯(Makarios)大主教及庫蘇克(Küçük)博士獲知已接受英國、希臘、土耳其三國政府為協助解決賽普勒斯問題而提供的斡旋。為此目的，三國政府及兩社團的代表將早日於倫敦舉行會議。

“在全體開幕會後，將設立一工作委員會，由賽普勒斯兩社團代表組成，並由英國政府指派主席，隨時向全體大會具報。”

同時，聯合王國、希臘、土耳其及賽普勒斯四國政府聯合請聯合國秘書長指派代表一人，為聯合國駐賽普勒斯觀察員，俾得觀察維持和平行動的進展，並向秘書長提出報告。

現正安排於下星期內在倫敦召開上文所述的會議。同時我國政府及希臘與土耳其兩國政府確信所採措施可確保賽普勒斯恢復治安，並防止再有暴行。閣下顯然可見所採取的步驟大體已達成其暫行和緩情勢的當前目的，並有助於減輕賽普勒斯最近發展中所含有的真正嚴重危機。

大不列顛及北愛爾蘭

聯合王國駐聯合國

代理常任代表

(簽名) R. W. JACKLING

## 文件 S/5509

### 一九六四年一月十日巴拿馬代表致安全理事會主席函

〔原件：西班牙文〕

〔一九六四年一月十日〕

本人以共和國政府的名義，並以巴拿馬大使及駐聯合國常任代表的資格，依照聯合國憲章第三十四條及第三十五條第一項的規定，請閣下准本人行使特權，要求盡可能早日舉行安全理事會會議，以便審議有關巴拿馬與美利堅合衆國間因我國境內運河區所生嚴重情勢的迫切問題。

我國於巴拿馬地峽所面臨的慘痛情勢，係美利堅合衆國政府在巴拿馬共和國境內一再威脅及侵略行為所造成，該國侵犯我國領土主權、破壞我領土完整，實際上構成對和平及國際安全的嚴重危機。

其中最嚴重的行為——本人僅述最顯著的情事——為因運河區美國駐軍輕舉妄動的結果，致共有八十人負傷。自昨日起，巴拿馬遭受血腥的侵略，共有二十人死亡，三百多人負傷，因此危及和平與國際安全。

如果情勢繼續惡化，此種隨時有危險與暴行的人心驚惶狀態必將繼續，因此我國要求聯合國以對一個自由、獨立及主權國家所應有的尊重，並依照國際法的原則，加以干涉，庶幾閣下主持有方的安全理事會可以審議此項侵略行為。

巴拿馬駐聯合國

常任代表

(簽名) Aquilino E. BOYD